

INOFFIZIELLE HÖFLICHKEITSÜBERSETZUNG.

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine Übersetzung, die nur zu Informationszwecken zur Verfügung gestellt wird und daher nicht rumänischsprachig ist. Kunden können die Bedingungen verstehen, bevor sie unterschreiben. **DIE RUMÄNISCHE VERSION IST DIE EINZIG LEGALE VERBINDLICHER TEXT.** Im Falle von Unstimmigkeiten, Auslassungen oder unterschiedlichen Interpretationen Zwischen dieser Übersetzung und dem rumänischen Original ist die rumänische Fassung maßgebend. Die Vereinbarung ist unterliegt rumänischem Recht und ist in rumänischer Sprache unterzeichnet.

AUTOMIETVERTRAG

Nr. _____ von _____

KAPITEL I - VERTRAGSPARTEIEN

Art. 1 Der Vermieter und der Mieter

(1) LIMADRIA DBG TRANS S.R.L., Registrierungsnummer (CUI) 42002880, J40/16898/2019, mit seiner Sitz in Bukarest, Bankkonto

IBAN: RO06INGB0000999909822344, ING BANK, vertreten durch Herrn Dragne Cristian als Administrator, Im Folgenden in dieser Vereinbarung als **VERMIETER**,

und

Der Unterzeichnete _____

Adresse: _____

Identifiziert durch Personalausweisserie _____ Nr. bezeichnet. _____, ausgestellt von _____ am _____

TELEFON: _____

als **MIETER**, im Folgenden in dieser Vereinbarung als Mieter bezeichnet, zu rechtlichen Zwecken Grundlage der Kunst. 1410-1453 und 1470-1490 des rumänischen Zivilgesetzbuches sowie der rumänischen Gesetzgebung in Kraft, haben dem Abschluss dieses Mietvertrags (Automiete) zugestimmt, vorbehaltlich der folgenden Klauseln:

KAPITEL II - VERTRAGSGEGENSTAND

Art. 1 Beschreibung des Vertragsgegenstandes

(1) Gegenstand dieses Vertrages ist, dass der Vermieter dem Mieter die Nutzung (Vermietung) überlässt. des in Absatz (2) dieses Artikels beschriebenen Fahrzeugs, das Eigentum des Vermieters ist und nachfolgend genannt wird in dieser Vereinbarung als Fahrzeug, gegen Zahlung eines Preises durch den Mieter.

(2) Das gemietete Fahrzeug weist die folgenden Merkmale auf:

- HERSTELLER: _____
- Registrierungsnummer: _____

- GETRIEBE: _____
- Kilometerstand (KM): _____

(3) Der Vermieter behält während der gesamten Vertragslaufzeit das uneingeschränkte Eigentum am Mietfahrzeug welches Gegenstand dieses Mietvertrages ist.

Art. 2 Nutzungsbedingungen

(1) Der Mieter mietet das Fahrzeug für private Zwecke. Eine anders lautende Verwendung macht die Sache ungültig. Der Mieter trägt das Verschulden des Mieters für etwaige Schäden.

(2) Der Mieter ist mindestens 20 Jahre alt und verfügt über einen Führerschein der Klasse B, der für die Nutzung erforderlich ist. Nutzung des gemieteten Fahrzeugs, mindestens 1 Jahr im Besitz, und erklärt, im Besitz einer entsprechenden Fahrerlaubnis zu sein.

(3) Das Fahrzeug ist vom Mieter zu führen. Haftung für Schäden, die durch ein Verkehrseignis verursacht wurden liegt beim Mieter.

(4) Unabhängig davon, ob eine Versicherung abgeschlossen wurde oder nicht, haftet der Mieter für die Gesamtsumme Wert der Reparaturen bei Schäden am Auto oder Schäden, die im Zusammenhang mit dem Auto entstehen, und für den Nutzungsausfall.

(5) Im Falle des Fahrens des Fahrzeugs unter Alkohol- oder Drogeneinfluss sind Sie direkt haftbar. Für den Eintritt jeglicher Ereignisse haftet er vor dem Gesetz.

(6) Die Fahrer erklären, dass sie körperlich und rechtlich geeignet sind, das beschriebene Fahrzeug zu benutzen.

AUSSCHLÜSSE:

1. Das gemietete Fahrzeug darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das gemietete Fahrzeug darf nur für die Beförderung von Passagieren innerhalb des Fahrzeugs verwendet werden.
3. Das gemietete Fahrzeug darf nicht zum Schieben, Antreiben oder Ziehen eines anderen Fahrzeugs, Anhängers oder eines anderen Fahrzeugs verwendet werden. Objekt ohne schriftliche Genehmigung des VERMIETERS zu verweigern.
4. Das gemietete Fahrzeug darf nicht für Rennen oder Wettbewerbe verwendet werden.
5. Das gemietete Fahrzeug darf nicht für rechtswidrige Zwecke verwendet werden.
6. Der MIETER darf das Fahrzeug nicht fahrlässig verwenden.
7. Der MIETER hat die Kilometerzahl einzuhalten. Grenze.
8. Das UNTERNEHMEN stellt dem MIETER im Falle einer Panne kein Ersatzfahrzeug zur Verfügung des gemieteten Fahrzeugs.

KAPITEL III - VERTRAGSPREIS UND ZAHLUNGSMODALITÄTEN

Art. 1 Preis

(1) Der Preis für die Anmietung des Fahrzeugs beträgt:

- _____/Tag; eine Kautions von _____ ist zahlbar.

(2) Als Zahlungsmittel ist die Miete im Voraus zu zahlen, und zwar wie folgt:

- in bar;
- per Banküberweisung.

(3) Der im Vertrag als Preis genannte Betrag beinhaltet nicht den Wert etwaiger möglicher Zahlungen Schäden am Fahrzeug, die während der Mietzeit entstehen, sowie etwaige Bußgelder, Gebühren oder Strafen.

(4) Der Mieter schuldet den Preis für den Miettag in der vereinbarten Höhe, auch wenn der Mieter dies nicht tut das gemietete Fahrzeug nutzen.

(5) Die Kautions variiert je nach Fahrzeugtyp und Standort gefahren / genutzt.

* Es wird einbehalten, wenn ein Ereignis durch Verschulden des Mieters eintritt.

* WENN DIE FETEȘTI-KREUZUNG (BRÜCKENMAUT) GENUTZT WIRD UND KEIN NACHWEIS ÜBER DIE BEZAHLUNG DER BRÜCKE VORLIEGT WIRD EINE MAUT ERHOBEN, WIRD DER BETRAG VON 500 RON (100 EURO ODER 100 POUNDS) EINBEHALTEN.

* Teilweise einbehalten, wenn der Kraftstofftank nicht in dem Zustand zurückgegeben wird, in dem er sich zum Zeitpunkt der Fahrzeugübergabe befand

* Wenn das Auto sowohl innen als auch außen verschmutzt zurückgegeben wird, werden 100 RON für die Reinigung einbehalten.

(6) Die AUTORESERVIERUNGSGEBÜHR beträgt 100 EURO (entspricht RON oder 100 Pfund).

(7) Wenn das Auto früher als im Vertrag festgelegt zurückgegeben wird, für Privatpersonen Gründe, Die Geld Differenz für die verbleibenden Tage wird nicht erstattet.

KAPITEL IV - LAUFZEIT DER VEREINBARUNG

Art. 1 Mietdauer

(1) Die Mietdauer beträgt _____ Tage, beginnend am _____ um _____ und endet am _____ um _____.

(2) Die Mindestmietdauer beträgt 3 Tage.

(3) Die Vertragslaufzeit kann durch schriftliche Vereinbarung von um weitere Zeiträume verlängert werden den Parteien, durch einen Nachtrag zu dieser Vereinbarung oder gegen Nachweis der Zahlung des Tagespreises.

Art. 2 Verspätung bei der Rückgabe des Fahrzeugs

(1) Bei einer Verspätung von mehr als ____ Stunden über den vereinbarten Zeitpunkt hinaus (Soweit die Verzögerung nicht telefonisch bekannt gegeben wird), behält sich der Vermieter das Recht vor, unverzüglich Mitteilung zu machen die Polizei des Autodiebstahls.

Kunst. 3 Streitigkeiten. Weitere Schlussbestimmungen

(1) Diese Vereinbarung wurde heute _____, dem Datum ihrer Inkraftsetzung, geschlossen unterschreiben. Alle weiteren Nachträge zu dieser Vereinbarung müssen in der gleichen Anzahl von Ausfertigungen unterzeichnet werden, mit a Dies wird am Rande der Vereinbarung vermerkt.

(2) Alle Streitigkeiten, die im Zusammenhang mit der Vertragserfüllung entstehen, werden von der entschieden zuständige Gerichte am Sitz des Vermieters.

VERMIETER _____

MIETER _____

Art. 4 Schutz personenbezogener Daten und Fahrzeugstandortdaten

4.1. Um das gewünschte Fahrzeugmodell zur Vermietung bereitstellen zu können, muss der Eigentümer dies tun verarbeiten folgende Arten personenbezogener Daten: Name, Vorname, Kontaktdaten, die Daten aus dem Personalausweis und Führerschein des/der Fahrer(s) sowie das Fahrzeugmodell - zu diesem Zweck der Anmietung und aufgrund seiner gesetzlichen Verpflichtung, das Bestehen der Fahrerlaubnis zu prüfen und diese Informationen bei Verkehrsstörungen den Landesbehörden zur Verfügung zu stellen (Art. 6 Abs. 1 lit. b) und Kunst. 6(1)(c) der Verordnung (EU) Nr. 679/2016).

4.2. Der Eigentümer verarbeitet während der Anmietung auch Daten zur Geolokalisierung des Fahrzeugs Zeitraum, auf der Grundlage seines berechtigten Interesses, sicherzustellen, dass das Fahrzeug sicher gefahren wird und dass seine Integrität ist nicht gefährdet (Art. 6 Abs. 1 lit. f der Verordnung (EU) Nr. 679/2016). Sollte der Mieter dies nicht tun? Wenn der Eigentümer eine solche Verarbeitung seiner Daten wünscht, kann er das angeforderte Fahrzeug nicht zur Verfügung stellen an den Mieter.

4.3. Personenbezogene Daten werden für die Dauer von 1 Jahr erhoben und verarbeitet, um darauf reagieren zu können auf etwaige spätere Anfragen, die sich aus der Nutzung des Fahrzeugs ergeben (z. B. Polizei, Staatsanwaltschaft, Versicherer usw.). Wenn jedoch ein Schaden am Fahrzeug auftritt oder das Fahrzeug in einen Zwischenfall verwickelt ist Während der Mietdauer werden die Daten für den zur Beilegung etwaiger Streitigkeiten erforderlichen Zeitraum gespeichert. Anspruchsakten usw. zuzüglich einer Frist von 5 Jahren ab deren Abschluss. Soweit Unionsrecht oder nationales Recht gelten Sofern eine abweichende Speicherdauer vorgesehen ist, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Geolokalisierungsdaten von Fahrzeugen werden für einen Zeitraum von maximal 6 Monaten gespeichert und nur dann abgerufen, wenn die Integrität des Vermögenswerts gewährleistet ist gefährdet (Diebstahl, Überschreitung der Vertragslaufzeit, Verlassen des Hoheitsgebiets Rumäniens, Abschaltung von des Trackingsystems) oder bei Nichteinhaltung vertraglicher Pflichten.

4.4. Der Vermieter verkauft, überträgt, offenbart oder gewährt dem Mieter keinen Zugriff auf die personenbezogenen Daten Dritte, die nichts mit seiner Tätigkeit zu tun haben. Für andere Zwecke als diejenigen im Zusammenhang mit Zur Erfüllung der Vereinbarung kann der Eigentümer den Nutzer (oder seinen Vertreter) bitten, ihn auszufüllen und zu unterzeichnen eine Einwilligungserklärung zur Datenverarbeitung.

4.5. Der Mieter hat das Recht, Zugang, Berichtigung oder Einschränkung der Daten zu verlangen Verarbeitung ihrer Daten widerrufen und können dies jederzeit tun, indem sie eine

Anfrage an senden _____. Der Mieter hat außerdem das Recht, a
Sie können sich jederzeit beim Eigentümer über die Art und Weise der Verarbeitung
personenbezogener Daten beschweren Adresse oben, bei der Nationalen Aufsichtsbehörde
für die Verarbeitung personenbezogener Daten oder bei der Gerichte.

VERMIETER _____

MIETER _____

ANHANG ZUM MIET- UND ÜBERGABEVERTRAG NR.

FAHRZEUGÜBERGABE MIT REGISTRIERUNGSNUMMER _____

bei Mietbeginn

Übergabedatum _____ Uhrzeit _____

Übergabeort _____ Für die Rückgabe vereinbarter Ort _____

Kilometerzähler bei Übergabe _____

Hiermit wird bestätigt, dass das Fahrzeug mängelfrei und in gutem technischen Zustand übergeben wird Kosmetischer Zustand.

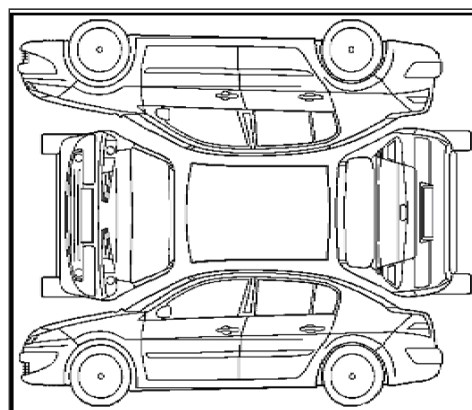
Kraftstofftyp: ☐ Diesel ☐ Benzin Menge im Tank ☐ 1 ☐ $\frac{3}{4}$ ☐ $\frac{1}{2}$ ☐ $\frac{1}{4}$ ☐ 0

Der Mieter/Nutzer hat zur Kenntnis genommen und akzeptiert, dass das Fahrzeug ☐ nicht VOLL ist COVER-Versicherung ☐ verfügt über eine VOLLSTÄNDIGE COVER-Versicherung

Fahrzeugbestand (ankreuzen ☒, was vorhanden ist):

- ☐ Wagenheber, Radschlüssel und Reserverad
- ☐ Obligatorische Haftpflichtversicherung (RCA)
- ☐ Fahrzeugschein
- ☐ Erste-Hilfe-Kasten
- ☐ Warndreieck
- ☐ Fußmatten

Bemerkungen:



Beschädigte Bereiche - auf dem Diagramm markieren

VERMIETER _____

MIETER _____

GAB Automiete - Bukarest, Rumänien
TELEFON: +40 768.499.999 | E-Mail: gabautorent@gmail.com
www.rent-a-car-bucharest.ro · WWW.GABAUTORENT.RO
TikTok: GAB_auto_rent · Instagram: @GAB_autorent